|  |  |
| --- | --- |
| **Oficina de Normalizaciónde las Telecomunicaciones** | **Description: logo_S_** |
|  |  |

 Ginebra, 19 de julio de 2013

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ref.: | **Carta Colectiva TSB 2/5** |  |
| Tel.: | +41 22 730 6301 | A: |
| Fax:Correo-e: | +41 22 730 5853tsbsg5@itu.int | * - Las Administraciones de los Estados Miembros de la Unión,
* - Los Miembros del Sector UIT‑T,
* - Los Asociados que participan en los trabajos de la Comisión de Estudio 5 y a
* - Las Instituciones Académicas del UIT-T
 |

|  |  |
| --- | --- |
| Asunto: | **Reunión de la Comisión de Estudio 5;****Lima (Perú), 2-13 de diciembre de 2013** |

Estimado Señor/Estimada Señora:

Me complace invitarle a asistir a la reunión de la Comisión de Estudio 5 (*Medio ambiente y cambio climático*) que, gracias a la amable invitación del Ministerio de Transporte y Comunicaciones de Perú, se celebrará en Lima (Perú), del 2 al 13 de diciembre, ambos días inclusive.

Me permito informarle que la reunión comenzará a las 09.30 horas del primer día. La inscripción de los participantes comenzará a las 08.30 horas. Tan pronto como sea posible se dará información detallada sobre el lugar de celebración de la reunión, junto con la lista de hoteles e información práctica en un Addéndum a la presente Carta Colectiva. En el **Anexo A** se facilita información adicional acerca de la reunión.

El proyecto de **orden del día** de la reunión y su **programa de trabajo** provisional, preparados de acuerdo con la Comisión de Estudio (Sr. Ahmed Zeddam, Francia) y su equipo de dirección, figuran en el **Anexo B** y el **Anexo C**, respectivamente.

Quisiera aprovechar esta oportunidad para informarle que durante la próxima reunión de la Comisión de Estudio 5 del UIT-T tendrán lugar las siguientes reuniones:

– Actividad conjunta de coordinación sobre las TIC y el cambio climático – 5 de diciembre de 2013

– Taller sobre Ciudades sostenibles e inteligentes – 5 de diciembre de 2013

– Grupo Temático sobre Ciudades sostenibles e inteligentes – 6 de diciembre de 2013

– Reunión del Grupo Temático sobre Gestión inteligente del agua – 10 de diciembre de 2013.

Le deseo una reunión agradable y productiva.

Atentamente.

Malcolm Johnson
Director de la Oficina de Normalización
de las Telecomunicaciones

**Anexos**: 3

ANEXO A
Información adicional sobre la reunión

**PRESENTACIÓN DE CONTRIBUCIONES**

**PLAZO PARA LA PRESENTACIÓN DE CONTRIBUCIONES:** El plazo para la presentación de contribuciones es de 12 (doce) días naturales antes de la reunión. Dichas contribuciones se publicarán en el sitio web de la Comisión de Estudio 5, por lo que deberán obrar en poder de la TSB **a más tardar el 19 de noviembre de 2013**. Las contribuciones recibidas por lo menos **dos** meses antes del comienzo de la reunión podrán traducirse, si así se requiere.

**PUBLICACIÓN DIRECTA/PRESENTACIÓN DE DOCUMENTOS:** Se dispone ahora de un sistema en línea para la publicación directa de las contribuciones. El sistema de publicación directa permite a los Miembros del UIT-T reservar números de contribución y cargar y revisar contribuciones directamente en el servidor web del UIT-T. Para obtener más información y directrices relativas al nuevo sistema de publicación directa, puede acudir a la siguiente dirección: <http://itu.int/net/ITU-T/ddp/>. Si llegara a tener alguna dificultad relativa a la publicación, puede ponerse en contacto con la Secretaría de la Comisión de Estudio en tsbsg5@itu.int.

**PLANTILLAS:** Le recomendamos utilice el juego de plantillas facilitado para preparar su contribución. Las plantillas se pueden descargar desde la página web de cada Comisión de Estudio del UIT-T en "Delegate resources" (<http://itu.int/ITU-T/studygroups/templates>). El apellido, los números de telefax y de teléfono, así como la dirección de correo electrónico de la persona de contacto para la contribución deberán figurar en la portada de todos los documentos.

**MÉTODOS DE TRABAJO E INSTALACIONES**

**INTERPRETACIÓN:** Para las sesiones plenarias de apertura y de clausura de la reunión podrá disponerse de un servicio de interpretación en inglés y español.

**REUNIONES SIN PAPEL:** La reunión de la Comisión de Estudio 5 tendrá lugar sin papel.

**INSCRIPCIÓN y BECAS**

**INSCRIPCIÓN:** Para que la TSB pueda tomar las disposiciones necesarias, le ruego me comunique cuanto antes, por carta, por fax (+41 22 730 5853) o por correo electrónico (tsbreg@itu.int) y **a más tardar el 21 de octubre de 2013**, una lista de las personas que representarán a su Administración, Miembro del Sector, Asociado, Institución Académica, organización regional y/o internacional u otra entidad. Se ruega también a las administraciones que indiquen el nombre de su Jefe de Delegación (y jefe adjunto, si procede).

**No olvide que la preinscripción de los participantes a las reuniones del UIT‑T se efectúa *en línea* desde el sitio web del UIT‑T (**[**http://itu.int/ITU-T/go/sg5**](http://itu.int/ITU-T/go/sg5)**).**

**BECAS:** Tenemos el placer de comunicarle que se concederá una beca parcial por administración, en función de la financiación disponible, con objeto de facilitar la participación de los países menos adelantados y países en desarrollo con bajos ingresos
(<http://itu.int/en/ITU-T/info/Pages/resources.aspx>). La solicitud debe ser autorizada por la administración correspondiente del Estado Miembro de la UIT. La solicitud de beca (para la que debe utilizarse el **Formulario 1**) deberá obrar en poder de la UIT a más tardar el **21 de octubre de 2013**. Conviene recordar que entre los criterios fijados para conceder una beca figuran los siguientes: el presupuesto disponible de la TSB, las contribuciones aportadas por el candidato a la reunión, la distribución equitativa entre países y regiones, y el equilibrio en materia de género.

PLAZOS CLAVE (antes de la reunión)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ocho semanas | 7 de octubre de 2013 | – presentación de las contribuciones para las que se requiera traducción |
| Seis semanas | 21 de octubre de 2013 | – solicitudes de beca– solicitudes de visado – preinscripción  |
| Un mes | 4 de noviembre de 2013 | – solicitudes de interpretación para las plenarias de apertura y clausura |
| 12 días naturales | 19 de noviembre de 2013 | – fecha límite para la presentación de contribuciones |

**VISADOS**

**VISADOS:** Deseamos recordarle que los ciudadanos procedentes de ciertos países necesitan visado para entrar y permanecer en Perú. **Ese visado debe solicitarse al menos seis (6) semanas antes de la fecha de inicio de la reunión** en la oficina (embajada o consulado) que representa a Perú en su país o, en su defecto, en la más próxima a su país de partida.

Se aconseja a los participantes que necesiten una carta de invitación y/o una carta para la obtención del visado para entrar en Perú que se pongan en contacto con la siguiente persona en ese país, Sra. Claudia Carrasco Canchari:

Tel.: (51) 1 615 7479

Fax: (51) 1 615 7814

Correo-e: ccarrasco@mtc.gob.pe

**FORM 1 – FELLOWSHIP REQUEST**

(to TSB Collective letter 2/5)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **ITU-T Study Group 5 meeting****Lima, Peru, 2-13 December 2013** |  |
| **Please return to:** | **ITUGeneva, Switzerland** | **E-mail:** **bdtfellowships@itu.int** **Tel: +41 22 730 5227** **Fax: +41 22 730 5778** |
| **Request for one partial fellowship to be submitted before 21 October 2013** |
| Submission of Contributions is encouraged | Participation of women is encouraged |
| Registration Confirmation I.D. No: ……………………………………………………………………………(Note: It is imperative for fellowship holders to pre-register via the online registration form at: <http://itu.int/ITU-T/go/sg5> )**Country: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****Name of the Administration or Organization: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****Mr. / Ms. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(family name) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(given name)****Title: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| **Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****Tel.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ E-Mail:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****PASSPORT INFORMATION :****Date of birth: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****Nationality: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Passport number: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****Date of issue: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ In (place) : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Valid until (date): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| **Please select your preference (which ITU will do its best to accommodate)** |
|  **□ Economy class air ticket (duty station / Geneva / duty station) □ Daily subsistence allowance intended to cover accommodation, meals & misc. expenses.**  |
|  |
| **Signature of fellowship candidate:** | **Date:** |
| **TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME, TITLE AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING PARTICIPANT MUST BE COMPLETED BELOW WITH OFFICIAL STAMP.****N.B. IT IS IMPERATIVE THAT FELLOWS BE PRESENT FROM THE FIRST DAY TO THE END OF THE MEETING.** |
| **Signature** | **Date** |

**ANNEX B
Draft Agenda**

**Meeting of Study Group 5
Lima, Perú, 2-13 December 2013**

1. Opening of the meeting
2. Adoption of the agenda
3. Document allocation
4. Highlights of the last Chairmen/TSAG meetings
5. Report of the different SG5 Regional Groups
6. Report of the Focus Group on Smart Sustainable Cities
7. Joint Coordination Activity on ICT and Climate Change
8. Working Parties meetings
9. Reports of the meetings of Working Parties
10. Consent/determination/approval/deletion of Recommendations
11. Approval of Handbooks/informative texts
12. Approval of Outgoing liaison statements/communications
13. Nomination of Rapporteurs, Associate Rapporteurs and Liaison Rapporteurs
14. Review of the work programme
15. Future activities
16. Other business
17. Closure of the meeting

**ANNEX C**

**Draft time plan for the meeting of Study Group 5
(Lima, 2 – 13 December 2013)**

| **Room****Date** | **Room 1 (30)** | **Room 2 (50)** | **Room 3 (50)** | **Room 4 (30)** | **Room 5 (150)****Interpretation**  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Monday, 2 December** |  |  |  |  |  |
| 09:30 – 10:30 |  |  |  |  | SG5 PLENInterpretation |
| 11:00 – 12:30 |  | Q13/5(WP3/5) | Q18/5(WP3/5) |  |  |
| 14:00 – 17:00 |  | Q17/5 (WP3/5) | Q18/5(WP3/5) |  |  |
| 17:30 – 18:30 |  |  |  |  | Q12/PLEN |
| **Tuesday, 3 December** |  |  |  |  |  |
| 09:30 – 10:30 |  | Q13/5(WP3/5) | Q18/5(WP3/5) |  |  |
| 11:00 – 12:30 |  | Q13/5(WP3/5) | Q18/5(WP3/5) |  |  |
| 14:30 – 15:30 |  |  Q17/5 (WP3/5) | Q18/5(WP3/5) |  |  |
| 16:00 – 18:00  |  |  Q17/5 (WP3/5) | Q18/5(WP3/5) |  |  |
| **Wednesday, 4 December** |  |  |  |  |  |
| 09:30 – 10:30 |  | Q13(WP3/5) | Q18(WP3/5) |  |  |
| 11:00 – 12:30 |  | Q13(WP3/5) | Q18(WP3/5) |  |  |
| 14:30 – 15:30 |  | Q17(WP3/5) | Q18(WP3/5) |  |  |
| 16:00 – 18:00  |  | Q17(WP3/5) | Q18(WP3/5) |  |  |
| **Thursday, 5 December**  |  |  |  |  |  |
| 09:30 – 10:30 |  |  |  |  | Joint Coordination Activity on ICT and Climate ChangeInterpretation |
| 11:00 – 13:00 |  |  |  |  | Workshop on Smart Sustainable Cities Interpretation |
| 14:30 – 18:00 |  |  |  |  |
| **Friday, 6 December** |  |  |  |  |  |
| 09:30 – 11:00 |  |  |  |  | Focus Group on Smart and Sustainable Cities |
| 11:30 – 13:00 |  |  |  |  |
| 14:30 – 18:00 |  |  |  |  |

| **Room****Date** | **Room 1 (30)** | **Room 2 (50)** | **Room 3 (50)** | **Room 4 (30)** | **Room 5 (150)****Interpretation**  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Sunday, 8 December**  |  |  |  |  |  |
| 09:30 – 10:30 | Management Meeting  |  |  |  |  |
| 11:00 – 12:30 |  |  |  |  |
| **Monday, 9 December** |  |  |  |  |  |
| 09:00 – 10:30 |  |  |  |  | SG5 PLENInterpretation |
| 11:00 – 13:00 | Opening of Working Party 1 | Opening of Working Party 2 | Opening of Working Party 3 |  |  |
| 14:30 – 15:30 | Q2 (WP1/5) | Q6(WP2/5) | Q16(WP3/5) | Q14(WP3/5) |  |
| 16:00 – 18:00 | Q3 (WP1/5) | Q7 (WP2/5) | Q16(WP3/5) | Q15(WP3/5) |  |
| 18:30 – 19:30 |  |  | Q18(WP3/5) | Q19 (WP3/5) |  |
| **Tuesday, 10 December** |  |  |  |  |  |
| 08:30 – 09:30 | SG5 RG  | SG5 RG  | SG5 RG  | SG5 RG  |  |
| 09:30 – 10:30 | Q1 (WP1/5) | Q11 (WP2/5) | Q19(WP3/5) | Q15(WP3/5) |  Q17(WP3/5) |
| 11:00 – 12:30 | Q4 (WP1/5) | Q7 (WP2/5) | Q19(WP3/5) | Q16(WP3/5) | Q13(WP3/5) |
| 14:00 – 15:30 | Q5 (WP1/5) | Q8(WP2/5) | Q14(WP3/5) | Q16(WP3/5) |  |
| 16:00 – 18:00 | Q4 (WP1/5) | Q7 (WP2/5) |  |  | WP3 (liaison statements) |
| 18:00 – 19:30 |  |  |  |  | FG SWM |
| **Wednesday, 11 December** |  |  |  |  |  |
| 08:30 – 09:30 | SG5 RG  | SG5 RG  | SG5 RG  | SG5 RG  |  |
| 09:30 – 10:30 | Q2 (WP1/5) | Q7 (WP2/5) | Q16(WP3/5) Report discussion | Q14(WP3/5) Report discussion |  |
| 11:00 – 12:30 | Q2 (WP1/5) | Q7 (WP2/5) | Q18(WP3/5) Report discussion | Q17(WP3/5) Report discussion |  |
| 14:00 – 15:30 | Q4 (WP1/5) | Q10 (WP2/5) | Q15(WP3/5) Report discussion | Q19(WP3/5) Report discussion |  |
| 16:00 – 18:00 | Q3 (WP1/5) | Q9 (WP2/5) |  | Q13(WP3/5) Report discussion |  |
| **Thursday, 12 December** |  |  |  |  |  |
| 09:30 – 10:30 |  |  |  |  | Closing of WP1WP2WP3 (in series)Interpretation |
| 11:00 – 12:30 |  |  |  |  |
| 14:00 – 16:00 |  |  |  |  |
| 16:00 – 18:00 |  |  |  |  |
| **Friday, 13 December** |  |  |  |  |  |
| 08:30 – 09:15 | Management Meeting |  |  |  |  |
| 09:30 – 10:30 |  |  |  |  | SG5 PLENInterpretation |
| 11:00 – 12:30 |  |  |  |  | SG5 PLENInterpretation |
| 14:30 – 16:00 |  |  |  |  | SG5 PLENInterpretation |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_